

## Soñnen er peizant

(Goustad (♩ = 60))

Tré - zoh tu - chen - ti - led, prén - sed ha ba - ro -  
 ned, Prén - sed ha ba - ro - ned, Sel - let doh er pei -  
 zant, me mi - gnon, ha nen dis - pri - zet ket; Sel -  
 let doh er pei - zant, me mi - gnon, ha nen dis - pri - zet ket.

1

Trézoh tuchentiled, prénsed ha baroned,  
 Prénsed ha baroned,  
 Sellet doh er peizant, me mignon, ha nen disprizet ket, (2 *huéh*)

2

Sellet doh er peizant ha nen disprizet ket;  
 Get poénieu é zivréh, me mignon, en en des hou maget.

3

Get poénieu é zivréh, en en des hou maget;  
 Eit en trugèrèkat, me mignon, hui hues ean disprizet!

4

Pe vé er heh peizant, é kreiz é labourieu,  
 E veh hui, tuchentil, me mignon, é tichuéh ér héricu.

5

Pe vé en duchentil é sellet dré er guér,  
 E vé er heh peizant, me mignon, édan er seih amzér.

## La chanson du laboureur

1. Entre vous, gentilshommes, princes et barons, — princes et barons, — faites cas du laboureur, mon ami, et ne le méprisez pas (*bis*).

2. Faites cas du laboureur et ne le méprisez pas : — c'est avec la peine de ses bras, mon ami, qu'il vous a nourri.

3. Avec la peine de ses bras, il vous a nourri; — pour le remercier, mon ami, vous l'avez méprisé.

4. Quand le laboureur est au milieu de ses travaux — vous êtes, gentilhomme, mon ami, à ne rien faire dans les villes.

5. Quand le gentilhomme est à regarder par ses vitres, le pauvre laboureur, mon ami, est sous les « sept temps ».

## 6

Pe vé er heh peizant édan er goal amzér,  
E veh-hui tuchentil, me mignon, flourik én hou tiér.

## 7

Pe ia er heh peizant de foér pé de varhad,  
Aveit gobér ur blank, me mignon, de vagein é diad;

## 8

Pe ia d'hobér ur blank, eit magein é diad,  
E het-hui de valé, me mignon, de dorrein hou korvad.

## 9

E het hui, tuchentil, de dorrein hou korvad,  
Ha goap ag er peizant, me mignon, mar iv ur chopinad!

## 10

Pe ia er heh peizant de béein komenand,  
E dok geton 'n é zorn, me mignon, é kontein é argant;

## 11

E dok geton 'n é zorn, é kontein é argant,  
Ha hui e lar debon, me mignon : amen é vank ur blank!

## 12

Hoah ur huéh, tuchentil, prénsed ha baroned,  
Sellet doh er peizant, me mignon, ha nen disprizet ket.

## 13

Sellet doh er peizant ha nen disprizet ket,  
Get poénieu é zivréh, me mignon, en en-des hou maget!

(Kañnet lod get me zad ha lod get P. OLIÉREU, à Gistinig.)

6. Quand le pauvre laboureur, se trouve sous le mauvais temps, — vous êtes gentilhomme, mon ami, bien chaudement [renfermé] dans votre maison.

7. Quand le pauvre laboureur va à la foire ou au marché, — pour ramasser un sou, mon ami, afin de nourrir sa maisonnée;

8. Quand il va « faire » un sou pour nourrir sa maisonnée — vous allez vous promener, mon ami, pour digérer votre ventrée!

9. Vous allez, gentilhomme, digérer votre ventrée — en vous moquant du laboureur, mon ami, s'il boit une chopine.

10. Quand le pauvre laboureur, va payer sa ferme — son chapeau à la main, comptant son argent.

11. Son chapeau à la main, comptant son argent — vous lui dites, mon ami : ici il manque un sou!

12. Encore une fois, gentilshommes, princes et barons — avez des égards pour le laboureur, mon ami, et ne le méprisez pas.

13. Ayez des égards pour le laboureur, et ne le méprisez pas — C'est par la peine de ses bras, mon ami, qu'il vous a nourri!

(Chanté, partie par mon père, partie par P. OLIERO, de Quistinic).